

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Lebensmittelsicherheit

ENVI_PV(2006)0424_1

PROTOKOLL

der Sitzung von Montag, 24. April 2006, 15.00 bis 18.30 Uhr
und Dienstag, 25. April 2006, 9.00 bis 12.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, 24. April 2006, um 15.12 Uhr unter dem Vorsitz von Karl-Heinz Florenz eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung ENVI_OJ(2006)0424_1v01-00

Der Entwurf der Tagesordnung wird angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende teilt mit, dass eine zusätzliche Sitzung gefordert wurde. Die Koordinatoren werden versuchen, einen zusätzlichen Termin zu vereinbaren.

3. Genehmigung der Protokolle der Sitzungen vom:

21.-23. Februar 2006 in Brüssel PE 370.191 v01-00

21. März 2006 in Brüssel PE 371.719 v01-00

3. April 2006 in Straßburg PE 371.968 v01-00

Die Protokolle werden genehmigt.

4. Verringerung der Klimaauswirkungen des Luftverkehrs

ENVI/6/32454 PR - PE 371.946 v02-00

2005/2249(INI) KOM(2005)0459

Berichterstatterin: Caroline Lucas (Verts/ALE)

Prüfung eines Berichtsentwurfs
Federführend: ENVI - Caroline Lucas (Verts/ALE) PE 371.946 v02-00
Mitberatend: TRAN - Jeanine Hennis-Plasschaert (ALDE) PE 367.758 v01-00
PE 371.889 v01-00

Es sprechen: die Berichterstatterin, Peter Liese, Chris Davies, Vittorio Prodi, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, John Bowis, Anders Wijkman, Niels Ladefoged (Kommission, GD Umwelt), der Vorsitzende und die Berichterstatterin.

Zeitplan

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **3. Mai 2006, 12.00 Uhr**
Annahme im Ausschuss: 29./30. Mai 2006
Annahme im Plenum: Juli 2006.

5. Luftqualität

5.1 Thematische Strategie zur Luftreinhaltung

ENVI/6/33972 PR - PE 370.247 v01-00
2006/2060(INI) KOM(2005)0446

Berichterstatterin: Dorette Corbey (PSE)

Prüfung eines Berichtsentwurfs
Federführend: ENVI - Dorette Corbey (PSE) PE 370.247 v01-00
Mitberatend: ITRE
REGI

Es sprechen: die Berichterstatterin, Richard Seeber, Holger Krahmer, Thomas Ulmer, Anders Wijkman, Riitta Myller, Vittorio Prodi, Marianne Klingbeil (Kommission, GD Umwelt) und die Berichterstatterin.

Zeitplan

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **4. Mai 2006, 12.00 Uhr**
Annahme im Ausschuss: 29./30. Mai 2006
Annahme im Plenum: Juni 2006.

5.2 Luftqualität und saubere Luft für Europa

ENVI/6/31655 PE 371.908 v01-00
***I 2005/0183(COD) KOM(2005)0447 C6-0356/2005

Berichterstatter: Holger Krahmer (ALDE)

Prüfung eines Berichtsentwurfs
Federführend: ENVI - Holger Krahmer (ALDE) PE 371.908 v01-00
Mitberatend: JURI

Es sprechen: der Berichterstatter, Anja Weisgerber, Gyula Hegyi, Johannes Blokland, Peter Liese, Dorette Corbey, Ria Oomen-Ruijten, Marianne Klingbeil (Kommission, GD Umwelt) und der Berichterstatter.

Zeitplan

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **4. Mai 2006, 12.00 Uhr**

Annahme im Ausschuss: 29./30. Mai 2006

Annahme im Plenum: Juni 2006.

6. Umsetzung der lebensmittelrechtlichen Vorschriften der EU in den Mitgliedstaaten

ENVI/6/34196

DT - PE 371.883 v01-00

Aussprache

Es sprechen: Paola Testori (Kommission, GD Gesundheit und Verbraucherschutz), John Bowis, Dagmar Roth-Behrendt, Hiltrud Breyer, Paola Testori, Frau Villamar (Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit), Dagmar Roth-Behrendt, Frau Villamar und Paola Testori.

Die Sitzung wird um 18.30 Uhr unterbrochen und am 25. April 2006, um 9.10 Uhr unter dem Vorsitz von Karl-Heinz Florenz wieder aufgenommen.

7. Einleitung einer Diskussion über eine Gemeinschaftsregelung für Fischerei-Umweltsiegel

ENVI/6/31139

PA - PE 368.005 v01-00

AM - PE 371.740 v01-00

2005/2189(INI) KOM(2005)0257

Verfasserin der Stellungnahme: Frédérique Ries (ALDE)

Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

Es sprechen: die Verfasserin der Stellungnahme und der Vorsitzende (Begrüßung von Glenis Willmott als Nachfolgerin von Phillip Whitehead).

Angenommene Änderungsanträge: 1, 2, 3, 4(2), 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 16

Abgelehnte Änderungsanträge: 4(1), 15

Hinfällige Änderungsanträge: 8, 14

Der Entwurf einer Stellungnahme wird in der geänderten Fassung mit 30 Stimmen bei 1 Gegenstimme und ohne Enthaltungen angenommen.

8. Besteuerung von Personenkraftwagen

ENVI/6/29519

PA - PE 362.840 v01-00

AM - PE 367.918 v01-00

* 2005/0130(CNS) KOM(2005)0261 C6-0272/2005

Verfasser der Stellungnahme: Claude Turmes (Verts/ALE)

Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

Es sprechen: der Verfasser der Stellungnahme, Anja Weisgerber, Matthias Groote, John Bowis (über den Aufbau der Abstimmungsliste), der Vorsitzende (über den Beitrag von John Bowis), Chris Davies und der Verfasser der Stellungnahme.

Angenommene Änderungsanträge: 1, 2, 6, 9, 11, 16, 24-26, 29-31, 32(1), 34

Abgelehnte Änderungsanträge: 10, 12, 13, 22, 23, 27, 28, 32(2), 33, 35

Hinfällige Änderungsanträge: 21

Der Entwurf einer Stellungnahme wird in der geänderten Fassung mit 36 Stimmen bei 13 Gegenstimmen und 1 Enthaltung angenommen.

9. Schutz des Grundwassers vor Verschmutzung

ENVI/6/33560

PR - PE 367.996 v01-00

AM - PE 370.253 v01-00

***II 2003/0210(COD) 12062/1/2005 C6-0055/2006
T6-0145/2005

Berichterstatterin: Christa Klaß (PPE-DE)

Annahme des Entwurfs einer Empfehlung für die zweite Lesung

Es spricht: die Berichterstatterin.

Angenommene Änderungsanträge: 1-6, 8-18, 20-23, 24(2), 25, 26-31, 33, 35, 38, 39, 41, 42, 44, 45, 51, 54, 61, 62, 65, 66, 69

Abgelehnte Änderungsanträge: 24(1), 36, 37, 40, 53, 58

Zurückgezogene Änderungsanträge: 19

Hinfällige Änderungsanträge: 7, 63, 64, 67

Der Entwurf einer Empfehlung für die zweite Lesung wird in der geänderten Fassung einstimmig mit einer Enthaltung angenommen.

10. Naturkatastrophen (Brände, Dürren und Überschwemmungen) – Umweltaspekte

ENVI/6/31161

PR - PE 370.246 v01-00

AM - PE 371.874 v01-00

2005/2192(INI)

Berichterstatterin: Edite Estrela (PSE)

Annahme eines Berichtsentwurfs

Es spricht: die Berichterstatterin.

Angenommene Änderungsanträge: Ziffer 4, münd. Änd. zu Ziffer 10, 1-11, 13-17, 19(1), 20, 22, 23, 28-31, 33(1)

Abgelehnte Änderungsanträge: 12, 18, 19(2), 21, 24, 32

Hinfällige Änderungsanträge: 25-27

Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 35 Stimmen bei 4 Gegenstimmen und 1 Enthaltung angenommen.

Es sprechen: der Vorsitzende (über das Abstimmungsverfahren) und John Bowis (über die Abstimmung).

11. Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (Änderung der Verordnung)

ENVI/6/27733

PR - PE 368.022 v02-00

AM - PE 370.276 v01-00

***I 2004/0270B(COD) KOM(2004)0775 C6-0223/2004

Berichterstatterin: Dagmar Roth-Behrendt (PSE).

Annahme eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: die Berichterstatterin, Mojca Drčar Murko, Avril Doyle, Horst Schnellhardt und Caroline Jackson.

Angenommene Änderungsanträge: 1-21, 23-32, 56, 62-64, 35, 2-5 AGRI(2), 6 AGRI(1)

Abgelehnte Änderungsanträge: 33, 34, 36, 37, 46, 47, 49, 51(2), 54(2), 1 AGRI, 6 AGRI(2), 12 AGRI

Zurückgezogene Änderungsanträge: 22, 38, 41, 42

Hinfällige Änderungsanträge: 39, 40, 43-45, 48(1,2), 51(1), 52, 53, 54(1), 55, 58-61, 65, 2 AGRI(1), 11 AGRI, 14 AGRI

Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 44 Stimmen bei 2 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen angenommen.

12. Mündliche Anfragen an die Kommission

12.1 Mündliche Anfrage 3/6/2006 von Herrn Karl-Heinz Florenz zum Import von Wildvögeln in die Europäische Union

ENVI/6/34635

CM - PE 371.727 v01-00

Antwort der Kommission auf eine mündliche Anfrage

Es sprechen: Hendrik Eggink (Kommission, GD Umwelt), John Bowis, der Vorsitzende, Hendrik Eggink, der Vorsitzende, Caroline Jackson und Hendrik Eggink.

12.2 Mündliche Anfrage 4/6/2006 von Dimitrios Papadimoulis zu den Verpflichtungen, die anlässlich der Konferenz von Beijing über die Vogel- und Humangrippe-Pandemie eingegangen wurden

ENVI/6/35157

CM - PE 371.835 v01-00

Antwort der Kommission auf eine mündliche Anfrage

Es sprechen: Franz Karcher (Kommission, GD Gesundheit und Verbraucherschutz), Dimitrios Papadimoulis, John Bowis und Franz Karcher.

12.3 Mündliche Anfrage 5/2006 von John Bowis zu klinischen Prüfungen

ENVI/6/35715

CM - PE 372.090 v01-00

Antwort der Kommission auf eine mündliche Anfrage

Es spricht: Martin Terberger (Kommission, GD Unternehmen).

Johannes Blokland (stellvertretender Vorsitzender) übernimmt um 11.35 Uhr den Vorsitz.

Es sprechen: John Bowis, Linda McAvan, Dagmar Roth-Behrendt, Jules Maaten, Peter Liese und Martin Terberger.

13. Verschiedenes

Dazu liegt nichts vor.

14. Sitzung der Koordinatoren

(UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT)

15. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

3. Mai 2006, 15.00 bis 18.30 Uhr,

4. Mai 2006, 9.00 bis 12.30 Uhr und 15.00 bis 18.30 Uhr,
Brüssel.

Schluss der Sitzung: 12.30 Uhr.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU
REGISTRŲ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/

LISTA DE PRESENCAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Karl-Heinz Florenz, Johannes Blokland, Satu Hassi (2), Georgs Andrejevs (1)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Liam Aylward (2), John Bowis, Frederika Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan (2), Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle (2), Mojca Drčar Murko, Edite Estrela, Jillian Evans (2), Matthias Groote, Françoise Grossetête (2), Cristina Gutiérrez-Cortines, Gyula Hegyi, Caroline Jackson, Dan Jørgensen (2), Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Urszula Krupa, Aldis Kušis (2), Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Jules Maaten, Linda McAvan, Riitta Myller, Péter Olajos, Miroslav Ouzký (2), Dimitrios Papadimoulis, Adriana Poli Bortone (1), Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt (2), Richard Seeber, Kathy Sinnott, Jonas Sjöstedt, Bogusław Sonik (2), María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund (2), Anders Wijkman
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Margrete Auken (2), Giovanni Berlinguer (1), Bairbre de Brún (2), Christofer Fjellner (2), Milan Gaľa, Genowefa Grabowska, Vasco Graça Moura (2), Jutta D. Haug (2), Henrik Lax, Caroline Lucas, Jan Tadeusz Masiel (1), Miroslav Mikolášik, Ria Oomen-Ruijten, Alojz Peterle, Guido Podestà (1), Amalia Sartori (1), Pál Schmitt, Bart Staes (2), Robert Sturdy (1), Claude Turmes (2), Glenis Willmott (2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Barbuletu (1), Parvanova (1), Tirle (1)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 24.4.2006
(2) 25.4.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Barton (1), Blöch (2), Eggink (2), Hartridge (1), Karcher (2), Klingbeil (1), Ladefoged (1), Lidios (2), Perotto (2), Quevauviller (2), Terberger (2), Testori (1), Valpuesta (2), Van Dyck (2)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
EEA	Rivière, McAleavey (1)
EFSA	Villamar

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Kandolf, Amiot Romero (2), Philibert
PSE	Verheyden, Schöner
ALDE	Meier (2), Chesnelong, Miczki
Verts/ALE	Singhofen (2), Lehtonen, Emmes
GUE/NGL	Pantazidou, Falk (2), Lopriore
IND/DEM	Wijmenga
UEN	Fiore (2), O'Connor, Laera
NI	

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Riche
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Moore (1)	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Jacobs, Gonçalves, Magnano, Deregnaucourt, Köykkä (1), Malmros, Sundberg, Blaszauser, Wittmann, Haller	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Kurittu	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

